

積欠工資墊償基金 — 墊償業務常見問答

Dana Kompensasi Tunggakan Upah- Masalah umum yang sering diajukan tentang Layanan Kompensasi

序號	問題	回答
1	<p>我的老闆欠我薪水，可以申請積欠工資墊償基金？</p> <p>Majikan saya menunggak upah saya, dapat saya mengajukan dana kompensasi tunggakan upah?</p>	<p>申請墊償必需公司歇業、清算或宣告破產有積欠工資、勞動基準法之退休金、資遣費或勞工退休金條例之資遣費的事實，經勞工向雇主請求不能獲得清償時，才符合申請墊償的條件。您的公司若仍營業中，或處於停工狀態尚有復工的可能時，都不屬於歇業、清算或宣告破產情況，勞工此時不可以申請墊償，但是勞工可向當地勞工行政主管機關申請協調，要求老闆給付積欠的工資、退休金或資遣費。</p> <p>Pengajuan pembayaran di depan Perusahaan harus berhenti operasi, likuidasi atau mengumumkan bangkrut ada penunggakan pembayaran upah berdasarkan undang-undang ketenagakerjaan tunjangan pensiun, uang pesangon atau tunggakan uang pensiun, pada saat pekerja meminta hak mereka kepada majikan dan tidak mendapatkan uang tersebut, baru dapat mengajukan dana kompensasi tunggakan upah. Jika Perusahaan Anda masih beroperasi, atau sedang berhenti operasional sementara mempunyai kemungkinan akan beroperasi kembali, tidak dapat dikatakan berhenti, likuidasi atau bangkrut, pekerja tidak dapat mengajukan pembayaran di muka, tetapi pekerja dapat mengajukan mediasi ke otoritas pemerintah setempat, pengajuan supaya majikan membayar tunggakan upah, tunjangan pensiun atau uang pesangon.</p>
2	<p>我要申請積欠工資墊償基金，要如何辦理？</p> <p>Bagaimana cara saya mau</p>	<p>請檢具下列資料郵寄至勞保局(或各地辦事處)辦理：</p>

序號	問題	回答
	<p>mengajukan dana kompensasi tunggakan upah?</p>	<p>Silakan datang atau melampirkan dokumen berikut melalui pos (atau datang ke biro)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 債權證明：雇主必須出面簽章證明積欠的事實，或者勞工循法律途徑取得支付命令或民事判決暨確定證明書正本。 <p>Bukti hutang: majikan harus menandatangani pernyataan mengenai kebenaran tunggakan, atau pekerja memperoleh surat perintah pembayaran asli atau keputusan penetapan pengadilan perdata melalui jalur hukum.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. 事業單位之歇業證明。 <p>Bukti penutupan badan usaha</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. 積欠工資墊償基金墊償申請及切結書與申請墊償說明及應備書件1份。 <p>Permohonan pembayaran di muka dari Dana Kompensasi tunggakan upah, serta surat pernyataan yang menjelaskan permohonan, dan dokumen yang diperlukan 1 lembar.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. 積欠工資墊償基金墊償名冊1份。 <p>Daftar nama pemohon yang berhak menerima pembayaran di muka dari dana kompensasi tunggakan upah 1 lembar.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. 積欠工資墊償基金墊償收據及勞工代表委託書(每位申請人1張)。

序號	問題	回答
		<p>Tanda terima pembayaran di muka dari Dana kompensasi tunggakan upah dan surat kuasa yang memberi wewenang kepada perwakilan buruh (setiap orang 1 lembar)</p> <p>6. 積欠工資前3個月以上及積欠工資期間之薪資帳冊（薪資明細表、薪資總冊、薪資條）、勞工個人銀行或郵局薪資轉帳存款簿封面及內頁影本、薪資現金收訖證明或公司薪資轉帳明細表等。</p> <p>Catatan tunggakan upah 3 bulan ke atas dan selama periode tunggakan upah (rincian upah, total gaji, slip gaji) fotokopi bukti transfer ke rekening bank atau kantor pos sampul depan dan isi dalamnya, bukti penerimaan tunai upah atau rincian transfer dari Perusahaan.</p> <p>7. 如申請退休金或資遣費，尚須檢附符合勞基法退休或資遣規定之證明文件。</p> <p>Jika mengajukan tunjangan pensiun atau uang pesangon, harus melampirkan dokumen sesuai dengan standar undang-undang ketenagakerjaan tunjangan pensiun atau pesangon.</p>
3	<p>積欠工資墊償基金可以墊付的範圍？</p> <p>Perlindungan mana saja yang dapat diberikan oleh dana kompensasi tunggakan upah?</p>	<p>積欠工資墊償基金墊償範圍為雇主歇業、清算或宣告破產時，所積欠之下列債權：</p> <p>Cakupan dana kompensasi meliputi majikan menghentikan operasional, likuidasi atau diumumkan pailit, berikut ini yang harus di bayar:</p> <p>1. 雇主歇業、清算或宣告破產前6個月內</p>

序號	問題	回答
		<p>本於勞動契約所積欠之工資。</p> <p>2. 雇主未依勞動基準法給付之退休金、資遣費或未依勞工退休金條例給付之資遣費，合計數額以 6 個月平均工資為限。</p> <p>2. Majikan berhenti operasi, menghitung atau mengumumkan pailit harus 6 bulan sebelum diumumkan sesuai dengan peraturan di perjanjian kerja. Majikan jika tidak memberikan tunjangan pensiun, pesangon atau tidak dibayar sesuai dengan undang-undang pensiun tenaga kerja, total dibatasi hingga rata-rata 6 bulan.</p>
4	<p>積欠工資墊償基金墊付金額是以實際工資或勞保投保薪資計算？</p> <p>Apakah jumlah uang tunggakan gaji yang diberikan oleh dana kompensasi tunggakan upah di hitung berdasarkan uang yang diterima atau yang dilaporkan ke asuransi tenaga kerja?</p>	<p>墊償工資金額是按實際工資金額墊償。</p> <p>Jumlah tunggakan uang muka gaji berdasarkan jumlah jumlah upah sebenarnya yang di terima.</p>
5	<p>我申請墊償要多久的時間才會核發？</p> <p>Setelah saya mengajukan pembayaran uang di muka, berapa lama waktu yang dibutuhkan untuk pembayaran?</p>	<p>勞保局會在收件日起 30 日內核定，惟案件如需向有關主管機關查調其他證明文件時得延長 20 日。</p> <p>ASTEK setelah menerima formulir pengajuan dalam waktu 30 hari akan disetujui, jika memerlukan dokumen pendukung lainnya maka akan di perpanjang 20 hari.</p>
6	<p>如何領取墊償金額？</p> <p>Bagaimana cara menerima pembayaran di muka?</p>	<p>勞保局直接轉帳匯款到申請人指定之金融帳戶。</p> <p>ASTEK langsung transfer ke rekening yang di tunjuk pemohon.</p>
7	<p>申請墊償要不要繳納手續費？</p> <p>Saat pengajuan ini apakah</p>	<p>勞保局或雇主或勞工代表為勞工辦理墊償手續，都不得收取任何費用。</p> <p>ASTEK atau majikan atau penerima kuasa yang</p>

序號	問題	回答
	memerlukan biaya administrasi?	membantu mengajukan tidak boleh memungut biaya administrasi.
8	<p>墊償金額要扣所得稅嗎？ Uang muka gaji ini apakah harus di potong pajak?</p>	<p>勞保局於墊付勞工時，須依法代為扣繳所得稅。 ASTEK pada saat pembayaran muka uang gaji, sesuai dengan peraturan harus memotong dan membayar pajak penghasilan.</p>
9	<p>對於勞保局核定墊償案件不服時，是否有行政救濟管道？ Jika tidak menyetujui atas penilaian ASTEK, apakah ada jalur hukum administrasi lainnya?</p>	<p>申請人如果對於勞保局的核定不服，可以在收到核定通知文件之日起 30 日內，填具訴願書，並檢附原核定通知文件影本及其他相關證明文件，經由勞保局向勞動部提起訴願。 Jika pemohon tidak menyetujui penilaian ASTEK, dalam waktu 30 hari setelah menerima dokumen dapat mengajukan banding ke Kementerian Tenaga Kerja dengan melampirkan dokumen yang terkait dan fotokopi pemberitahuan penilaian tersebut.</p>